



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 10.12.2013
COM(2013) 873 final

2013/0424 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

**o podpisu, v imenu Evropske unije, dogovora s Kneževino Lihtenštajn o podrobnostih
njene sodelovanja pri Evropskem azilnem podpornem uradu**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

Z Uredbo (EU) št. 439/2010 je bil ustanovljen Evropski azilni podporni urad¹, da bi se okrepilo praktično sodelovanje med državami članicami na področju azila, izboljšalo izvajanje skupnega evropskega azilnega sistema ter zagotovila pomoč državam članicam, katerih azilni sistemi in sistemi za sprejem so posebej obremenjeni.

V skladu z uvodno izjavo 24 Uredbe bi bilo treba „[z]a uresničitev namena podpornega urada [...] državam, ki so sklenile sporazume z Unijo, na podlagi katerih so sprejele in uporabljajo pravo Unije na področju, ki ga ureja ta uredba, zlasti Islandiji, Lihtenštajnu, Norveški in Švici, omogočiti sodelovanje v podpornem uradu.“ Te države so v besedilu poimenovane „pridružene države“.

Skladno s tem je v členu 49(1) Uredbe določeno, da lahko „[v] podpornem uradu [...] kot opazovalke sodelujejo Islandija, Lihtenštajn, Norveška in Švica. Pripravi se ureditev, ki določa zlasti značilnosti, obseg in način sodelovanja teh držav pri delu podpornega urada. Takšna ureditev vključuje zlasti določbe v zvezi s sodelovanjem pri pobudah podpornega urada, finančnimi prispevki ter osebjem. Glede kadrovskih zadev je ta ureditev v vseh pogledih skladna s Kadrovskimi predpisi.“

Sodelovanje pridruženih držav pri delu podpornega urada je logičen korak glede na to, da gre za pridružene države v okviru dublinskega sistema, poleg tega pa pomeni tudi jasno dodano vrednost za podporo, ki jo zagotavlja podporni urad in med drugim vključuje izmenjavo najboljših praks in strokovnega znanja, stalno podporo podpornega urada in podporo podpornega urada v nujnih primerih, zbiranje in obdelavo informacij s strani podpornega urada ter sistem podpornega urada za zgodnje obveščanje in pripravljenost.

Na osnovi tega je Komisija 1. julija 2011 Svetu predložila priporočilo o pooblastitvi Komisije za začetek pogajanj z Islandijo, Norveško, Švico in Lihtenštajnom o mednarodnih sporazumih za vzpostavitev takih dogovorov.

Svet je 27. januarja 2012 Komisijo pooblastil za začetek pogajanj z Islandijo, Norveško, Švico in Lihtenštajnom o ureditvi podrobnosti sodelovanja teh držav pri Evropskem azilnem podpornem uradu.

Pogajanja z vsemi pridruženimi državami so bila skupna. Izvedeni so bili štirje krogi pogajanj. Končno besedilo osnutka dogovora z Lihtenštajnom je bilo parafirano 28. junija 2013.

Države članice so bile obveščene in so lahko izrazile mnenje v ustreznih delovnih skupinah Sveta.

Pravna podlaga Unije za dogovor sta člena 74 ter 78(1) in (2) v povezavi s členom 218 PDEU.

Priloženi predlog je pravni akt za podpis dogovora. Svet bo o njem odločil s kvalificirano večino.

¹ Uredba (EU) št. 439/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o ustanovitvi Evropskega azilnega podpornega urada (UL L 132/11, 29.5.2010).

2. REZULTATI POGAJANJ

Komisija meni, da so bili doseženi cilji, ki jih je Svet določil v pogajalskih smernicah, in da je osnutek dogovora sprejemljiv za Unijo.

Končno vsebino dogovora je mogoče povzeti kot sledi:

v osnutku dogovora je predvideno polno sodelovanje Lihtenštajna pri dejavnostih podpornega urada [člen 1], njegovo zastopanje v upravnem odboru podpornega urada v vlogi opazovalca brez glasovalnih pravic [člen 2], letni finančni prispevki Lihtenštajna v proračun podpornega urada, pri čemer se letna vsota izračuna na podlagi njegovega BDP kot odstotka BDP vseh držav, ki sodelujejo pri delu podpornega urada [člen 3 in Priloga I].

Poleg tega je Lihtenštajn sprejel določbe glede možnosti povečanja prispevka, če se poveča prispevek Unije [člen 3 in Priloga I].

Nadalje je v osnutku dogovora predvidena ustanovitev odbora, ki ga sestavljajo predstavniki Komisije in pridružene države. Zaradi učinkovitosti se ta odbor sestaja skupaj z ustreznimi odbori, ustanovljenimi z drugimi pridruženimi državami, ki sodelujejo v skladu s členom 49(1) Uredbe. Odbor v pogajalskih smernicah ni bil omenjen, ampak so ga zahtevale pridružene države, da se omogoči izmenjava informacij in spremljanje pravilnega izvajanja dogovora [člen 11].

3. PRORAČUNSKE POSLEDICE

V členu 3 in Prilogi I osnutka dogovora so opisane določbe v zvezi z letnimi finančnimi prispevki Lihtenštajna v proračun podpornega urada ter možnost njihove prilagoditve razmeram, opisanim v Prilogi I.

4. SKLEP

Glede na zgoraj navedene rezultate pogajanj Komisija predlaga, naj Svet odloči, da se dogovor med Evropsko unijo in Lihtenštajnom o podrobnostih njegovega sodelovanja pri Evropskem azilnem podpornem uradu podpiše v imenu Unije, in pooblasti Komisijo, da imenuje osebe, ki bodo pooblašcene za podpis v imenu Unije.

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu, v imenu Evropske unije, dogovora s Kneževino Lihtenštajn o podrobnostih njenega sodelovanja pri Evropskem azilnem podpornem uradu

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti členov 74 ter 78(1) in (2) v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V členu 49(1) Uredbe (EU) št. 439/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o ustanovitvi Evropskega azilnega podpornega urada² je določeno, da v podpornem uradu lahko kot opazovalke sodelujejo Islandija, Lihtenštajn, Norveška in Švica. Pripravi se tudi dogovore o naravi, obsegu in načinu sodelovanja teh držav pri delu podpornega urada.
- (2) Svet je 27. januarja 2012 pooblastil Komisijo, da z Lihtenštajnom začne pogajanja glede dogovora o podrobnostih njegovega sodelovanja v podpornem uradu. Pogajanja so bila 28. junija 2013 uspešno končana s parafiranjem dogovora.
- (3) Dogovor bi moral v imenu Unije podpisati pogajalec, in sicer s pridržkom njegove poznejše sklenitve.
- (4) Kot je opredeljeno v uvodni izjavi 21 Uredbe (EU) št. 439/2010, Združeno kraljestvo in Irska sodelujeta ter je zadevna uredba zanju zavezujoča. Za izvajanje člena 49(1) Uredbe bi torej morala sodelovati pri tem sklepu. Zato Združeno kraljestvo in Irska sodelujeta pri tem sklepu.
- (5) Kot je opredeljeno v uvodni izjavi 22 Uredbe (EU) št. 439/2010, Danska ne sodeluje in navedena uredba zanjo ni zavezujoča. Danska zato ne sodeluje pri tem sklepu –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Podpis dogovora med Evropsko unijo in Lihtenštajnom o podrobnostih njegovega sodelovanja pri Evropskem azilnem podpornem uradu se odobri v imenu Unije, in sicer s pridržkom sklenitve navedenega dogovora.

Besedilo dogovora, ki se podpiše, je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Komisija je s tem pooblaščen za imenovanje oseb, pooblaščenih, da dogovor podpišejo v imenu Unije.

² UL L 132/11, 29.5.2010.

Člen 3

Ta sklep začne veljati z dnem sprejetja.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*

PRILOGA
DOGOVOR
MED EVROPSKO UNIJO IN KNEŽEVINO LIHTENŠTAJN O PODROBNOSTIH
NJENEGA SODELOVANJA PRI
EVROPSKEM AZILNEM PODPORNEM URADU

EVROPSKA UNIJA (v nadaljnjem besedilu: EU)

na eni strani in

KNEŽEVINA LIHTENŠTAJN (v nadaljnjem besedilu: Lihtenštajn)

na drugi strani STA SE –

ob upoštevanju člena 49(1) Uredbe (EU) št. 439/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o ustanovitvi Evropskega azilnega podpornega urada³ (v nadaljnjem besedilu: Uredba),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu z Uredbo bi bilo treba za uresničitev namena Evropskega azilnega podpornega urada (v nadaljnjem besedilu: podporni urad) omogočiti sodelovanje pri tem uradu državam, ki so sklenile sporazume z EU, na podlagi katerih so sprejele in uporabljajo pravo EU na področju, ki ga ureja ta uredba, zlasti Islandiji, Lihtenštajnu, Norveški in Švici (v nadaljnjem besedilu: pridružene države).

(2) Lihtenštajn je sklenil sporazume z EU, s katerimi je sprejel in uporablja pravo EU na področju, ki ga ureja ta uredba, zlasti je Lihtenštajn pristopil k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o merilih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici ali v Švici⁴ –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1
Obseg sodelovanja

Lihtenštajn polno sodeluje pri delu podpornega urada in je upravičen do ukrepov podpore s strani podpornega urada, kot je opisano v Uredbi in v skladu s pogoji, ki jih določa ta dogovor.

Člen 2
Upravni odbor

Lihtenštajn je v upravnem odboru podpornega urada zastopan kot opazovalec brez glasovalnih pravic.

Člen 3
Finančni prispevek

1. Lihtenštajn prispeva k prihodkom podpornega urada letni znesek, izračunan na podlagi njegovega bruto domačega proizvoda (BDP) kot odstotka BDP vseh sodelujočih držav v skladu s formulo, opisano v Prilogi I.

³ UL L 132, 29.5.2010, str. 11.

⁴ UL L 160, 18.6.2011, str. 39.

2. Finančni prispevek iz odstavka 1 se zaračuna od dneva po začetku veljavnosti tega dogovora. Prvi finančni prispevek se sorazmerno zmanjša glede na preostali čas do konca leta po začetku veljavnosti tega dogovora.

Člen 4 *Varstvo podatkov*

1. Pri uporabi tega dogovora Lihtenštajn podatke obdeluje v skladu z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov⁵.

2. Za namene tega dogovora podporni urad pri obdelavi osebnih podatkov uporablja Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov⁶.

3. Lihtenštajn spoštuje pravila o zaupnosti dokumentov, ki jih hrani podporni urad, kot je določeno v poslovniku upravnega odbora.

Člen 5 *Pravni status*

Podporni urad je v skladu z zakonodajo Lihtenštajna pravna oseba ter ima v Lihtenštajnu najširšo pravno in poslovno sposobnost, ki jo pravnim osebam priznava zakonodaja Lihtenštajna. Zlasti lahko pridobiva premičnine in nepremičnine ali z njimi razpolaga ter je lahko stranka v sodnem postopku.

Člen 6 *Odgovornost*

Odgovornost podpornega urada ureja člen 45(1), (3) in (5) Uredbe.

Člen 7 *Sodišče*

Lihtenštajn priznava pristojnost Sodišča Evropske unije za podporni urad, kot je določeno v členu 45(2) in (4) Uredbe.

Člen 8 *Osebjje podpornega urada*

1. V skladu s členoma 38(1) in 49(1) Uredbe se za državljane Lihtenštajna, ki so zaposleni kot osebjje podpornega urada, uporabljajo kadrovske predpisi za uradnike in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, pravila, ki so jih skupaj sprejele institucije Evropske unije za namene uporabe teh kadrovskih predpisov, in pravila, ki jih je sprejel podporni urad v skladu s členom 38(2) Uredbe.

2. Z odstopanjem od člena 12(2)(a) in člena 82(3)(a) pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije lahko državljane Lihtenštajna, ki uživajo vse državljanske pravice, pogodbeno zaposli izvršni direktor podpornega urada v skladu z veljavnimi pravili za izbor in zaposlitev osebja, ki jih sprejme podporni urad.

⁵ UL L 281, 23.11.1995, str. 31.

⁶ UL L 8, 12.1.2011, str. 1.

3. Člen 38(4) Uredbe se s potrebnimi spremembami uporablja za državljane Lihtenštajna.
4. Državljeni Lihtenštajna pa ne morejo biti imenovani na mesto izvršnega direktorja podpornega urada.

Člen 9 *Privilegiji in imunitete*

Lihtenštajn za podporni urad in njegovo osebje uporablja Protokol o privilegijih in imunitetah Evropske unije⁷ ter vsa pravila, sprejeta v skladu z zadevnim protokolom, ki se nanašajo na zadeve v zvezi z osebjem podpornega urada.

Člen 10 *Boj proti goljufijam*

Določbe v zvezi s členom 44 Uredbe, ki se nanašajo na finančni nadzor EU v Lihtenštajnu glede udeležencev v dejavnostih podpornega urada, so določene v Prilogi II.

Člen 11 *Odbor*

1. Odbor, ki je sestavljen iz predstavnikov Evropske komisije in Lihtenštajna, spremlja pravilno izvajanje dogovora ter v zvezi s tem zagotavlja neprekinjeno sporočanje informacij in izmenjavo mnenj. Zaradi praktičnih razlogov se odbor sestaja skupaj z ustreznimi odbori, ustanovljenimi z drugimi pridruženimi državami, ki sodelujejo v skladu s členom 49(1) Uredbe. Sestane se na zahtevo Lihtenštajna ali Evropske komisije. Upravni odbor podpornega urada je obveščen o delu tega odbora.

2. Informacije o načrtovani zakonodaji EU, ki ima bodisi neposreden učinek na Uredbo ali jo spreminja bodisi se pričakuje, da bo vplivala na finančni prispevek iz člena 3 tega dogovora, se sporočijo in o njih poteka izmenjava mnenj v odboru.

Člen 12 *Priloge*

Priloge k temu dogovoru so sestavni del dogovora.

Člen 13

Začetek veljavnosti

1. Pogodbenici odobrita ta dogovor v skladu z njunimi notranjimi postopki. O dokončanju teh postopkov se medsebojno uradno obvestita.
2. Ta dogovor začne veljati prvi dan prvega meseca, ki sledi predložitvi zadnjega uradnega obvestila iz odstavka 1.

Člen 14 *Prenehanje in veljavnost*

1. Ta dogovor se sklene za nedoločen čas.

⁷ UL C 83, 30.3.2010, str. 266.

2. Vsaka pogodbenica lahko po posvetovanju v odboru odstopi od tega dogovora z uradnim obvestilom drugi pogodbenici. Dogovor preneha veljati šest mesecev po datumu takega uradnega obvestila.

Ta dogovor preneha veljati v primeru prenehanja veljavnosti Protokola o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o merilih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici ali v Švici.

4. Ta dogovor je sestavljen v enem izvirniku v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer je vsako od teh besedil enako verodostojno.

.....

PRILOGA I

FORMULA ZA IZRAČUN PRISPEVKA

1. Finančni prispevek Lihtenštajna k prihodkom podpornega urada, določen v členu 33(3)(d) Uredbe, se izračuna na naslednji način:

zadnja posodobljena končna vrednost bruto domačega proizvoda (BDP) Lihtenštajna, ki je na voljo 31. marca vsako leto, se deli z vsoto za isto leto razpoložljivih vrednosti BDP vseh držav, ki sodelujejo v podpornem uradu. Za izračun zneska finančnega prispevka Lihtenštajna se dobljeni odstotek preračuna glede na tisti del odobrenih prihodkov podpornega urada v obravnavanem letu, ki so opredeljeni v členu 33(3)(a) Uredbe.

2. Finančni prispevek se plača v evrih.

3. Lihtenštajn plača svoj finančni prispevek najpozneje v 45 dneh po prejemu obvestila o dolgovanem znesku. Za vsakršno zamudo pri plačilu Lihtenštajn plača zamudne obresti na neplačani znesek od roka plačila. Obrestna mera je mera, ki jo uporablja Evropska centralna banka pri svojih poslih glavnega refinanciranja, kot je objavljena v seriji *C Uradnega lista Evropske unije*, veljavna na prvi koledarski dan meseca, v katerem se izteče rok za plačilo, povečana za 3,5 odstotne točke.

4. Finančni prispevek Lihtenštajna se prilagodi v skladu s to prilogo, če se finančni prispevek Evropske unije iz splošnega proračuna Evropske unije, opredeljen v členu 33(3)(a) Uredbe, poveča v skladu s členi 26, 27 ali 41 Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012⁸ o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002. V tem primeru se razlika izplača v 45 dneh po prejemu obvestila o dolgovanem znesku.

5. V primeru, da se odobritve plačil, ki jih podporni urad prejme od EU v skladu s členom 33(3)(a) Uredbe za leto N, ne porabijo do 31. decembra leta N ali da se proračun podpornega urada za leto N zmanjša v skladu s členi 26, 27 ali 41 Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012⁹ o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002, se del teh neporabljenih ali zmanjšanih odobritev plačil, ki ustrezajo odstotku prispevka Lihtenštajna, prenese v proračun podpornega urada za leto N+1. Prispevek Lihtenštajna k proračunu podpornega urada za leto N+1 se ustrezno zniža.

⁸ UL L 298, 26.10.2012, str. 1.

⁹ UL L 298, 26.10.2012, str. 1.

PRILOGA II

FINANČNI NADZOR LIHTENŠTAJSKIH UDELEŽENCEV V DEJAVNOSTIH PODPORNEGA URADA

Člen 1

Neposredno komuniciranje

Podporni urad in Evropska komisija neposredno komunicirata z vsemi fizičnimi ali pravnimi osebami s sedežem v Lihtenštajnu, ki sodelujejo pri dejavnostih podpornega urada kot pogodbeniki, udeleženci programov podpornega urada, prejemniki plačil iz proračuna podpornega urada ali EU ali kot podizvajalci. Te osebe lahko Evropski komisiji in podpornemu uradu neposredno pošljejo vse ustrezne informacije in dokumentacijo, ki jih morajo sporočiti na podlagi predpisov, navedenih v tem dogovoru, in na podlagi pogodb ali sporazumov, sklenjenih v skladu z navedenimi predpisi, ter odločitev, sprejetih v skladu z navedenimi predpisi.

Člen 2

Revizije

1. V skladu z Uredbo (EU, Euratom) št. 966/2012¹⁰ o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002, Uredbo Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002¹¹ o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ter z drugimi predpisi, navedenimi v tem dogovoru, se lahko s sklenjenimi pogodbami ali sporazumi ter odločitvami, sprejetimi z upravičenci s sedežem v Lihtenštajnu, predvidijo možnosti znanstvenih, finančnih, tehnoloških ali drugih revizij, ki jih lahko pri njih ali pri njihovih podizvajalcih kadar koli opravijo uradniki podpornega urada in Evropske komisije ali druge osebe s pooblastilom podpornega urada in Evropske komisije.

2. Uradniki podpornega urada in Evropske komisije ter druge osebe, ki jih pooblastita podporni urad in Evropska komisija, morajo imeti ustrezen dostop do prostorov, del in dokumentov ter vseh informacij, tudi v elektronski obliki, ki jih potrebujejo za izvajanje takih revizij. Ta pravica dostopa se izrecno navede v pogodbah ali sporazumih, sklenjenih za izvajanje predpisov iz tega dogovora.

3. Evropsko računsko sodišče ima enake pravice kot Evropska komisija.

4. Revizije se lahko opravijo v petih letih po izteku veljavnosti tega dogovora ali v skladu s pogoji, navedenimi v sklenjenih pogodbah ali sporazumih ter v sprejetih odločitvah.

5. Lihtenštajnski nacionalni urad za revizijo se vnaprej obvesti o revizijah, ki se izvedejo na ozemlju Lihtenštajna. To obvestilo ni pravni pogoj za izvedbo takih revizij.

Člen 3

Pregledi na kraju samem

1. V skladu s tem dogovorom je Evropska komisija (OLAF) pooblaščenca za opravljanje pregledov in inšpekcij na kraju samem na ozemlju Lihtenštajna v skladu s pogoji iz Uredbe Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja

¹⁰ UL L 298, 26.10.2012, str. 1.

¹¹ UL L 181, 10.7.2008, str. 23.

Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi¹².

2. Preverjanja in inšpekcijske preglede na kraju samem pripravlja in izvaja Evropska komisija v tesnem sodelovanju z lihtenštajnskim nacionalnim uradom za revizijo ali drugimi pristojnimi lihtenštajnskimi organi, ki jih določi nacionalni urad za revizijo in jih je treba pravočasno obvestiti o predmetu, namenu ter pravni podlagi preverjanj in pregledov, tako da lahko zagotovijo vso potrebno pomoč. V ta namen lahko uradniki pristojnih lihtenštajnskih organov sodelujejo pri preverjanjih in inšpekcijskih pregledih na kraju samem.

3. Če lihtenštajnski organi to želijo, lahko preverjanja in inšpekcijske preglede na kraju samem izvajajo skupaj z Evropsko komisijo.

4. Če udeleženci programa nasprotujejo preverjanju ali inšpekcijskemu pregledu na kraju samem, lihtenštajnski organi v skladu z nacionalnimi pravili zagotovijo inšpektorjem Evropske komisije vso potrebno pomoč, da lahko ti opravijo svojo nalogo preverjanja in inšpekcijskega pregleda na kraju samem.

5. Evropska komisija v najkrajšem možnem času obvesti lihtenštajnski nacionalni urad za revizijo o vsakem dejstvu ali sumu glede nepravilnosti, ki jih odkrije pri pregledu na kraju samem ali inšpekcijskem pregledu. Komisija mora navedeni organ v vsakem primeru obvestiti o rezultatih takih preverjanj in pregledov.

Člen 4

Obveščanje in posvetovanje

1. Za pravilno izvajanje te priloge si pristojni lihtenštajnski organi in organi EU redno izmenjujejo informacije in se, kadar to zahteva ena od pogodbenic, posvetujejo.

2. Pristojni lihtenštajnski organi nemudoma obvestijo podporni urad in Evropsko komisijo, če naletijo na kakršno koli dejstvo ali sum glede nepravilnosti v zvezi s sklepanjem in izvajanjem pogodb ali sporazumov, sprejetih pri uporabi določb iz tega dogovora.

Člen 5

Zaupnost

Informacije, ki so v kakršni koli obliki sporočene ali pridobljene na podlagi te priloge, so poslovna skrivnost in se varujejo tako, kot za podobne informacije določa lihtenštajnska zakonodaja in ustrezne določbe, ki veljajo za institucije EU. Take informacije se smejo sporočati le osebam v institucijah EU, državah članicah ali v Lihtenštajnu, ki morajo biti zaradi svoje funkcije z njimi seznanjene, in se ne smejo uporabljati v drug namen kot za zagotavljanje učinkovitega varovanja finančnih interesov pogodbenic.

Člen 6

Upravni ukrepi in kazni

Brez poseganja v izvajanje lihtenštajnskega kazenskega prava lahko podporni urad ali Evropska komisija predpišeta upravne ukrepe in sankcije v skladu z Uredbo (EU, Euratom) št. 966/2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ter Delegirano uredbo Komisije (EU) št. 1268/2012¹³ o pravilih uporabe Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega

¹² UL L 292, 15.11.1996, str. 2.

¹³ UL L 362, 31.12.2012, str. 1.

parlamenta in Sveta o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, ter Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95¹⁴ o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti.

Člen 7

Izterjava in izvršba

Odločitve, ki jih podporni urad ali Evropska komisija sprejmeta znotraj področja uporabe tega dogovora in vsebujejo finančne obveznosti za subjekte, ki niso države, se izvršujejo v Lihtenštajnu. Nalog za izvršbo brez kakršne koli druge kontrole razen preverjanja verodostojnosti akta izda organ, ki ga določi lihtenštajnska vlada in o tem obvesti podporni urad ali Evropsko komisijo. Izvršba poteka v skladu z lihtenštajnskimi procesnimi predpisi. Zakonitost sklepa o izvršbi nadzira Sodišče Evropske unije.

Sodbe Sodišča Evropske unije, izrečene na podlagi arbitražne klavzule, so izvršljive pod enakimi pogoji.

¹⁴ UL L 312, 23.12.1995, str. 1.